

CHAPTER V

CONCLUSIONS AND SUGGESTIONS

5.1 Conclusions

The role of multilingualism in film has increasingly garnered attention for its potential to enrich narrative complexity, enhance character development, and foster a deeper connection with diverse audiences. This research aimed to explore the role of multilingualism in the film "Rush Hour 3" and its impact on narrative structure, character development, audience reception, and cultural representation.

The integration of languages in "Rush Hour 3" significantly influences the film's narrative structure and character development. Through detailed textual analysis, it was found that multilingualism enriches the storytelling by adding layers of authenticity and depth to the characters. Specific scenes, such as the confrontation between Lee and Kenji in Japanese, demonstrate how the use of native languages can intensify emotional tension and provide a more believable and engaging narrative. This use of language not only highlights the characters' backgrounds and cultural identities but also enhances the overall plot dynamics.

Multilingualism in "Rush Hour 3" positively impacts audience reception and engagement. Analysis of YouTube comments and reviews revealed that viewers appreciate the authenticity and cultural richness brought by the use of multiple languages. Many viewers felt that the multilingual dialogues made the interactions more believable and compelling, enhancing their emotional connection to the characters and the storyline. The use of different languages also added comedic elements, such as in the interrogation scene with Sister Agnes, which was praised for its humor and realistic portrayal of language barriers.

The use of multiple languages in "Rush Hour 3" contributes to cultural representation and fosters cross-cultural understanding. By incorporating

English, French, and Mandarin, the film reflects a diverse cultural landscape, promoting inclusivity and global resonance. This multilingual approach allows the film to bridge linguistic and cultural gaps, facilitating better communication and cooperation among audiences from various backgrounds. The empirical data supports that multilingualism in film can enhance cultural representation, making stories more relatable and engaging to a global audience.

In conclusion, "Rush Hour 3" exemplifies how multilingualism can enrich narrative structure, character development, audience engagement, and cultural representation. By successfully integrating multiple languages, the film not only tells a more authentic and engaging story but also promotes cross-cultural understanding and appreciation. These insights are valuable for both filmmakers aiming to create more inclusive and resonant works and for scholars exploring the intersections of language, culture, and media.

5.2 Suggestions

Future research could benefit from a more extensive audience analysis, including diverse demographic groups and geographical regions, to gain deeper insights into the perception and reception of multilingual elements in film. Comparative studies with other multilingual films across different genres and cultural contexts could identify broader patterns and unique impacts. Additionally, investigating the effects of subtitling and dubbing on audience engagement and comprehension could reveal how these practices enhance or detract from the multilingual experience. Addressing these areas will build upon the findings of this study, contributing to a more nuanced understanding of multilingualism in film and its broader cultural implications, ultimately enriching the cinematic experience for global audiences.

REFERENCES

- Ang, I. (1985). *Watching Dallas: Soap Opera and the Melodramatic Imagination*. London: Methuen.
- Atay, S. (2019). Multilingualism and Cinema. *European Journal of Applied Linguistics Studies*, 140-163.
- Barker, C. (2008). *Cultural Studies: Theory and Practice*. London: Sage.
- Beseghi, M. (2020). Analysing multilingualism in drama and comedy: the Italian dubbing of Lion and Demain tout commence. *Intralinea On Line Translation Journal*, 1-10.
- BillyBinges. (2024, 06 26). *I Watched *RUSH HOUR 3* For The Nostalgia...*. Retrieved from youtube: <https://www.youtube.com/watch?v=-ekzJ7KVjSY>
- Cavazos, D. (2024, 06 25). *Jackie Chan & Chris Tucker Membawa *RUSH HOUR 3**. Retrieved from youtube: <https://youtu.be/sDpKStOCsW0?si=gdkxeEWjUcr6XTrR>
- Cenoz, J. (2013). Defining Multilingualism. *Annual Review of Applied Linguistics*, 3-18.
- Cherry, M. (2024, 06 26). *can't believe this is the last one?! I'll miss Carter & Lee from *Rush Hour 3**. Retrieved from youtube: <https://youtu.be/yQu6-rWALL4?si=NllspgQBH4BTa0rH>
- Creswell, J. W., & Plano Clark, V. L. (2011). *Designing and Conducting Mixed Methods Research*. Sage Publications.
- Dore, M. (2019). Multilingual humour in audiovisual translation. *The European Journal of Humour Research*, 52-70.
- Grosjean, F. (2010). *Bilingual: Life and Reality*. London: Harvard University Press.
- Hall, S. (1980). Encoding/decoding. In S. Hall, D. Hobson, A. Lowe, & P. Willis (Eds.), *Culture, Media, Language: Working Papers in Cultural Studies, 1972-79* (pp. 128-138). London: Hutchinson.

- Hall, S. (1997). *Representation: Cultural Representations and Signifying Practices*. London: Sage Publications.
- Hardman, H. &. (2024, 06 27). *My wife watches Rush Hour 3 for the FIRST time*. Retrieved from youtube: <https://youtu.be/RuQQCOPuqPA?si=Baop8IE7svcGZw0r>
- Heiss, Christine (2004) "Dubbing Multilingual Films: A New Challenge?", *Meta* 49, no. 1: 208–220.
- Iturregui-Gallardo, G. (2018). Rendering multilingualism through audio subtitles: shaping a categorisation for aural strategies. *International Journal of Multilingualism*, 485-498.
- Magy, M. (2024, 06 25). **RUSH HOUR 3* is killing me... REACTION*. Retrieved from youtube: <https://youtu.be/5X68Haoryfw?si=UiAg5Gv6o-h0-Gmx>
- Meylaerts, R., & Șerban, A. (2015). Introduction. *Linguistica Antverpiensia*, 1-13.
- Minutella, V. (2020). Translating Foreign Languages and Non-Native Varieties of English in Animated Films. *Journal of Audiovisual Translation*, 47-63.
- Mix, T. P. (2024, 06 2). **RUSH HOUR* BEST. DUO. EVER*. Retrieved from youtube: <https://youtu.be/G8uQ21rO6MY?si=M23lVw4bpTxsajT1>
- Molina-Guzmán, I. (2016). *Latinas and Latinos on TV: Colorblind Comedy in the Post-racial Network Era*. New York: NYU Press.
- Monti, S. (2016). 'Reconstructing, reinterpreting and renarrating code-switching in the Italian dubbed version of British and American multilingual films', in Díaz-Cintas, J. et al. (2016), *Idiological Manipulation in Audiovisual Translation, Altre Modernità*, pp. 68–91.
- Morley, D. (1980). *The 'Nationwide' Audience: Structure and Decoding*. London: British Film Institute.
- Pavesi, M. (2005). *La traduzione filmica. Aspetti del parlato doppiato dall'inglese all'italiano*, Roma: Carocci.
- Perego, E., & Pavesi, M. (2009). Subtitling Complexity: The Strategies and Practices of a Hybrid Translation. *Translators' Journal*, 54(1), 25-41.

- Reacts, K. (2024, 06 25). *IM GOING TO MISS THEM ;-; | Rush Hour 3 Movie Reaction/Commentary*. Retrieved from youtube: <https://youtu.be/SrhvHV8UT8Y?si=1haytVEnS7zW2EKk>
- Sari, R. P. (2010). *An Analysis of Slang Language Types in "Rush Hour 2 Movie"*. Jakarta: Fakultas Adab Dan Humaniora.
- Schmitt, T. (2024, 06 26). *Rush Hour 3 (2007) Wife's First Time Watching! Movie Reaction!* Retrieved from youtube: https://youtu.be/nlp_ZyConEE?si=ch2yQzb5HecG2-Mr
- Schudson, M. (2003). *The Sociology of News*. New York: W.W. Norton.
- Singleton, D. & Aronin, L. (2018). *Twelve Lectures on Multilingualism*. Bristol, Blue Ridge Summit: Multilingual Matters. <https://doi.org/10.21832/9781788922074>
- Sternberg, M. (1981). Polylingualism as reality and translation as mimesis. *Poetics Today*, 2(4), 221–239.
- Szarkowska, A., & Mączyńska, M. (2011). *Text-to-speech audio description with audio subtitling to a non-fiction film. A case study based on La Soufriere by Werner Herzog*. University of Warsaw.
- Szarkowska, A., Zbikowska, J., & Krejtz, I. (2013). Subtitling for the deaf and hard of hearing in multilingual films. *International Journal of Multilingualism*, 10(3), 292–312.
- TV, S. J. (2024, 06 25). *Rush Hour 3 - What Did He Just Say!! - Movie Reaction*. Retrieved from youtube: <https://www.youtube.com/watch?v=V5vtZhOxqQ>
- Ulrych, M. (2000). 'Locating universal features of translation behaviour through multimedia translation studies', in Bollettieri Bosinelli, R. M. et al. (eds.) *La traduzione multimediale: Quale traduzione per quale testo?*, Bologna: CLUEB, pp. 407–427.
- Vkunia. (2024, 06 25). **Rush Hour 3* Had Me DYING OF LAUGHTER 🤣🤣*. Retrieved from youtube: <https://youtu.be/SvQDvYTIUxQ?si=bn7UTxaHwOloaXIF>
- Zaid, B. (2014). Audience Reception Analysis of Moroccan Public Service Broadcasting. *Middle East Journal of Culture and Communication*, 284–309.

Zabalbeascoa, Patrick and Elena Voellmer (2014) "Accounting for Multilingual Films in Translation Studies. Intratextual Translation in Dubbing" in *Media and Translation: An Interdisciplinary Approach*, Dror Abend David (ed), New York & London, Bloomsbury: 25–51.



CURRICULUM VITAE



Personal Details

Name : Angie

Date of Birth : September 10th 2003

Gender : Male

Address : Kp. Belimbing Simpang 6, Kosambi, Kab.
Tangerang

Status : Single

Phone Number : 081218393926

Email : angie1963x@gmail.com

Education Details

Elementary School : SDS Metanoia

Junior High School : SMPS Villa

Taman Bandara Senior High School : SMK

Yadika 10

Experience

August 2021 – September 2022 : Marketplace Admin Ten Printing & Packaging

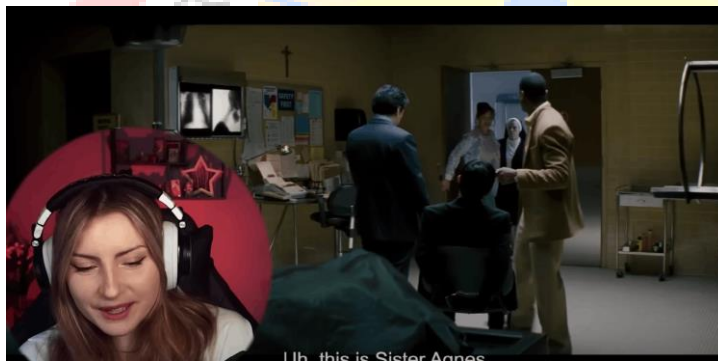
APPENDICES

Reaction Video 1 (Vkunia)

- Vkunia reaction to Kenji and Lee's Confrontation Scene



- Vkunia reaction to Interrogation of the Assassin scene



- Vkunia discussion part when discussing the entire film



Reaction Video 2 (See Jane Go TV)

- See Jane Go TV reaction to Kenji and Lee's Confrontation Scene



- See Jane Go TV reaction to the Kung Fu School Scene



- See Jane Go TV discussion part when discussing the entire film



Reaction Video 3 (Dos Cavazos)

- Dos Cavazos reaction to Interrogation of the Assassin scene



- Dos Cavazos reaction to The Sewer scene



- Dos Cavazos discussion part when discussing the entire film



Reaction Video 4 (Magic Magi)

- Magic Magi reaction to Kenji and Lee's Confrontation Scene



- Magic Magi reaction to captured the assassin scene



- Magic Magi discussion part when discussing the entire film



Reaction Video 5 (Krystalogy Reacts)

- Krystalogy Reacts reaction to the Kung Fu School Scene



- Krystalogy Reacts reaction to The Sewer scene



- Krystalogy Reacts discussion part when discussing the entire film



Reaction Video 6 (BillyBinges)

- BillyBinges reaction to The Sewer scene



- BillyBinges reaction to Kenji and Lee's Confrontation Scene



- BillyBinges discussion part when discussing the entire film



Reaction Video 7 (Mary Cherry)

- Mary Cherry reaction to Interrogation of the Assassin scene



- Mary Cherry reaction to captured the assassin scene



- Mary Cherry discussion part when discussing the entire film



Reaction Video 8 (The Perfect Mix)

- The Perfect Mix reaction to The Sewer scene



- The Perfect Mix reaction to the Kung Fu School Scene



- The Perfect Mix discussion part when discussing the entire film



Reaction Video 9 (TBR Schmitt)

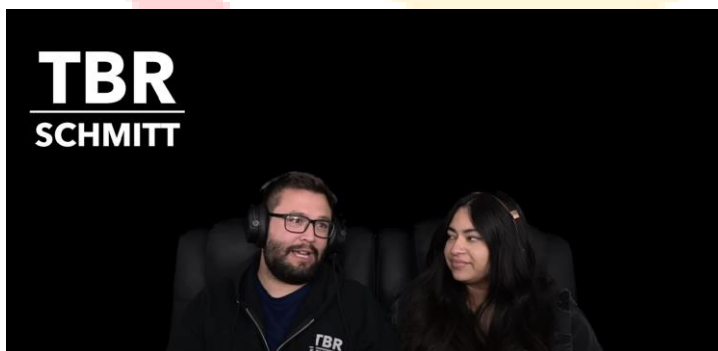
- TBR Schmitt reaction to Interrogation of the Assassin scene



- TBR Schmitt reaction to Kenji and Lee's Confrontation Scene



- TBR Schmitt discussion part when discussing the entire film



Reaction Video 10 (Holden & Jen Hardman)

- Holden & Jen Hardman reaction to captured the assassin scene



- Holden & Jen Hardman reaction to Interrogation of the Assassin scene



- Holden & Jen Hardman discussion part when discussing the entire film





**UNIVERSITAS
BUDDHI DHARMA**
Kreativitas Membangkitkan Inovasi

July 23, 2024

Editor Explanation:

Dears Angie,
Thank you for your trusts in our services.

Based on the text assessment on the submitted paper below:

Student ID : 20200600030
Faculty : Sastra Inggris
Title : The Role of Multilingualism in Rush Hour 3 Movie and the Impact to the Audience
Type : Thesis

Turnitin Suggests the similarity among your article with the articles in application are listed below:

Word Count : 10608
Character Count : 66665
Similarity Index : 24%
Internet Source : 24%
Publication : 8%
Student Paper : 12%
Exclude quotes : Off
Exclude bibliography : Off
Exclude matches : Off

This report provides results of literature similarity assessment, if the results show unusually high percentage of similarity according to our institution's standard your supervisor(s) or ethic committee may re-examine your literature.

Thank you for your attention and cooperation.

Sincerely,

Frendy Dodo Chang, S.Kom

Faculty of Social Sciences and Humanities
Buddhi Dharma University (UBD)



UNIVERSITAS BUDDHI DHARMA

Jl. Imam Bonjol No. 41 Karawaci Ilir, Tangerang

021 5517853 / 021 5586822 admin@buddhidharma.ac.id

KARTU BIMBINGAN TA/SKRIPSI

NIM : 20200600030
Nama Mahasiswa : ANGIE
Fakultas : Sosial dan Humaniora
Program Studi : Sastra Inggris
Jenjang : Strata Satu
Tahun Akademik/Semester : 2024/2025 Ganjil
Dosen Pembimbing : Dr. Lilie Suratminto, MA.
Judul Skripsi : The Role of Multilingualism in Rush Hour 3 Movie and the Impact to th
Audience

Tanggal	Catatan	Paraf
2024-01-04	Discuss about the Introduction	
2024-04-27	Decided the topic and start to write chapter I	
2024-05-03	Submitted chapter I	
2024-05-06	Discussed chapter I and revised	
2024-05-27	Submitted chapter II and revised chapter I	
2024-06-03	Discussed chapter II and revised chapter I	
2024-06-14	Revised chapter I and chapter II	
2024-06-24	Submitted chapter III and discuss it	
2024-07-12	Submitted chapter IV and discuss it, then make conclusions	

Mengetahui

Ketua Program Studi



Riris Mutiara P. Simamora, S.Pd, M.Hum

Tangerang, 06 September 2024

Pembimbing



Dr. Lilie Suratminto, MA.